



## Borçlanmaktan sakının

### İçinde bulunduğum şartlar değişirse ne yapmalıyım?

Size Centrelink ödemesi yapılıyorsa içinde bulunduğunuz şartlardaki değişiklikler ile geliriniz hakkında bize bilgi vermelisiniz. Bu sayede size doğru meblağı ödediğimizden ve fazladan ödeme yapmadığımızdan emin olabiliriz.

**Not:** Kasıtlı olarak yanlış bilgi veren kişiler dava açılma ve sabıka kaydı riskine sahiptir. Departman gelirleri işverenler ile doğrular ve Australian Taxation Office (Avustralya Vergi Dairesi), Department of Home Affairs (İçişleri Bakanlığı) ile diğer devlet kurumları ve istihdam hizmetleri sağlayıcıları ile bilgileri eşleştirir.

### Gelir

Aşağıdakileri bize bildirin:

- çalışmaya başladığınızı ya da bıraktığınızı
- kaç saat çalıştığınızı ve bu saatlerdeki değişiklikleri
- işinizin tam zamanlı, yarı zamanlı ya da geçici (günlük) olup olmadığını
- vergi ve diğer kesintilerden önceki kazançlarınızı/gelirlerinizi
- Avustralya dışından gelirlerinizi, ve
- eşinizin vergi öncesi kazançlarını/gelirlerini (eşiniz varsa).

### Serbest çalışanlar

Aşağıdaki durumları bize bildirin:

- serbest mi çalışıyorsunuz, yoksa bir işletme veya şirkette katılımlığınız mı var
- işletme ya da şirket gelirinizin bize daha önceden bildirdiğiniz meblağdan değişip değişmediğini (genellikle yıllık gelir vergi beyannamesi doldurduğunuzda ortaya çıkar)
- bir servet yönetiminden (trust) (aile servet yönetimi dahil) istifade edip etmediğinizi, ve
- önceki yıla ait vergiye tabi gelirinizde artış ya da azalma olup olmadığını.

Bir vergi beyannamesi verebilecek duruma gelene kadar her üç ayda bir, devam eden Profit and Loss Statements (Kar ve Zarar Cetveli) sunmalısınız.

**Not:** tüm ücret ödenti makbuzlarınızı kendi bilginiz ve bizim gözden geçirip doğrulayabilmemiz için lütfen saklayın.

Çalışma yaşı (working age) ödemesi alıyorsanız, Recovery Fee (Geri Kazanım Ücreti) olarak adlandırılan ek bir %10 ceza fazla ödeme aldığınızı ve bize gelirinizden bahsetmediğinizi veya bilerek yanlış veya yanıltıcı bilgi verdiğiniz durumlarda geçerli olabilir.

### İçinde bulunduğunuz şartlardaki değişiklikler

Aşağıdaki durumlardaki değişiklikleri bize bildirin:

- adres değişikliği
- evlenme, evlenme benzeri bir ilişki yaşamaya başlama, ayrılma ya da yeniden birleşme durumlarınız
- ödediğiniz kira, oda kirası ya da konaklama meblağlarındaki değişiklikler
- Avustralya'yı geçici ya da daimi olarak terk etme ya da yurt dışında tahsile gitme durumlarınız
- bakmaya başladığınızı ya da bakmayı bıraktığınız çocuklar

- çocuk bakımı düzenlemelerinizdeki değişiklikler
- çocuğunuzun izin verilen sınırın üstünde gelir kazanması (sınırın ne olduğunu bizden öğrenebilirsiniz)
- toplu bir ödeme alma durumunuz
- sizin ya da eşinizin izin hakkı ödemesi ya da işten çıkarma ödemesi alıp almadığınızı
- başka bir kaynaktan gelir alıp almadığınızı
- mal varlıklarınızdaki değişiklikler
- bakım düzenlemelerinizdeki değişiklikler ya da kesilmeler (bizden bakıcı parası alıyorsanız) ve
- çocuğunuzun okumayı bırakması.

## Bilmeniz gerekebilecek diğer hususlar

### Öğrenci misiniz?

Bir öğrenciyse aşığıdaki durumlardaki değişiklikleri bize bildirmelisiniz:

- okumayı bırakma durumunuz
- okula kaç saat gittiğinizle ilgili değişiklikler
- değiştirdiğiniz kurslar
- değiştirdiğiniz eğitim ve öğretim kurumları, ve
- kurs bilgilerinizdeki değişiklikler.

Eğitim ve öğretim kurumlarından bu bilgileri almaktayız, ama bu hemen gerçekleşmeyebilir. Okul tatillerinde (sene ortası ya da sene sonu) okula geri dönmeye karar verirseniz bunu bize hemen bildirmeli ve sonraki okul dönemine kadar beklememelisiniz.

Tam zamanlı okumayı bırakırsanız, bize hemen başvurmanız durumunda bazı ödeme türlerinizi almaya hâlâ hak sahibi olabilirsiniz.

### Youth Allowance (Genç Ödemesi) alıyor musunuz?

Size Youth Allowance (Genç Ödemesi) yapılıyorsa aşığıdaki durumlardaki değişiklikleri bize bildirmelisiniz:

- evden ayrılma durumunuz
- eve dönmeniz, veya
- ebeveynlerinizden bir ya da ikisiyle yaşamaya başlamanız.

Bunlara ilaveten, ebeveynlerinizin gelirlerine tabi olarak size ödeme yapılıyorsa (yani bağımsız değilseniz) aşığıdaki durumlardaki değişiklikleri bize bildirmelisiniz:

- ebeveynlerinizin gelir bilgilerindeki değişiklikler
- evden ayrılan ya da eve dönen erkek ya da kız kardeşleriniz
- evden uzak olduğunuz bilgisıyla size ödeme yapılıyorsa, eve dönme durumunuz (geçici olsa bile)
- ebeveyn(ler)inizin ayrılma, yeniden birleşme ya da birlikte yaşamaya başlama durumları
- kardeşlerinizden birisinin tam zamanlı çalışmaya başlaması
- beraber yaşadığınız ebeveynin değişmesi, veya
- okulunuzla ilgili burs (Student Start-up Scholarship (Öğrenci Başlangıç Bursu) ve Relocation Scholarship (Yer Değiştirme Bursu) hariç) ya da başka bir ödeme alma durumunuz.

### Family Tax Benefit (Aile Vergi Yardımı) alıyor musunuz?

Family Tax Benefit (Aile Vergi Yardımı) ve Child Care Subsidy (Çocuk Bakımı Yardım Ödeneği) gibi

aile yardımlarını ne kadar alacağını belirlemek için aile gelir tahmininiz kullanılır. Size doğru meblağda aile yardımı ödemesi yapabilmemiz için, yapabileceğiniz en doğru aile gelir tahminini bize bildirmeniz önemlidir. Tahmininiz ailenizin tüm mali yıla dair mali durumlarını yansıtmalıdır. Gelir tahmininiz tüm kaynaklardan gelen gelirleri içermelidir. Adres değişikliği, çocuğunuza artık bakmamaya başlamanız ya da bakım düzenlemelerindeki değişiklikler, eşinizin olması ya da eşinizden ayrılmanız gibi aile şartlarındaki değişiklikleri de bize bildirmelisiniz.

**Not:** sizin ya da eşinizin vergi beyannamesi vermesi gerekmiyorsa bunu bize bildirin.

## Bize Bildirmeniz Gereken Durumlar

Çalıştığınız iki haftada bize gelirinizi ve çalışma saatlerinizi bildirmelisiniz (henüz ödeme almamış olsanız bile), eğer genelde:

- Ödeme için iki haftada bir *Application for Payment (Ödeme için Müracaat)* formu ile rapor veriyorsanız
- Bir form olmadan iki haftada bir rapor veriyorsanız ya da her iki, dört, altı, sekiz ya da 12 haftada bir form veriyorsanız.

Sadece koşullarınız değiştiğinde bildirim yapıyorsanız, 14 gün içinde bunu yapmanız gerekir.

## Borcu geri ödeme

Bize hala borcunuz varsa Centrelink borçlarınızın tamamını ödemenizi herhangi bir zaman sizden isteyebiliriz.

Borcunuzu daha hızlı ödemenize yardımcı olmak için, Australian Taxation Office (Avustralya Vergi Dairesi) borçlarınızı ödemek için vergi iadenizi bize gönderebilir.

Borcunuzu ödeyebilmeniz için farklı yollar vardır. Ödemenin tamamını yapmak ya da ödeme düzenlemesi yapmak için Money You Owe hizmetini kullanın.

**Centrelink çevrimiçi** hesabınıza **myGov** aracılığıyla giriş yapın ve Money You Owe'u seçin.

## Artık bir Centrelink ödemesi almıyorsanız, ancak bize borcunuz varsa

Durumunuzda bir değişiklik olduğunda bize söylemeniz hala önemlidir. Evi taşıyorsanız ve hala bize borçluysanız, taşındıktan sonra 14 gün içinde adresinizi bize bildirmeniz gerekir.

Artık bir ödeme almıyorsanız ve Centrelink borcunuz varsa faiz ödeyebilirsiniz. Ayrıca şunları da yapabiliriz:

- Australian Taxation Office (Avustralya Vergi Dairesi)'nden borcun geri ödenmesi için vergi iadenizi bize vermelerini isteyebiliriz;
- İşvereninizden borçlu olduğunuz miktarın maaşınızdan kesilmesini isteyebiliriz;
- Bankanızdan veya finans kurumunuzdan borçlu olduğunuz miktarı hesabınızdan geri ödenmesini isteyebiliriz;
- Bizim adımıza borçlu olduğunuz miktarı toplamak için harici bir tahsilatçıya danışmayı;
- Borçlu olduğunuz paranın geri ödemesini sağlamak için yasal işlem yapılmasını.

Ödeme düzenlemesine girdiyse ve ödemeleri kabul edildiği gibi yapıyorsanız, faiz ödemezsiniz.



## Bizimle nasıl iletişime geçebilirsiniz

Bilgilerinizi yönetebilir, gelirlerinizi raporlayabilir, mektuplarınızı görüntüleyebilir ve yazdırabilir, borcunuzun geri ödemelerini yönetebilir ve çevrimiçi hesaplarımızı veya mobil uygulamalarımızı kullanarak ödeme ayrıntılarınızı kontrol edebilirsiniz.

Çevrimiçi hesaplarımızı ya da cep telefonu uygulamalarımızı kullanarak bilgilerinizi yönetebilir, gelirinizi bildirebilir, mektuplarınızı görüntüleyip yazdırabilir ve ödeme bilgilerinizi kontrol edebilirsiniz.

Çevrimiçi hesabınıza kaydolma ve kullanma yardımı için: [humanservices.gov.au/onlineguides](https://humanservices.gov.au/onlineguides)

Birçok belgeyi Centrelink çevrimiçi hesabı ya da cep telefonu uygulamamız aracılığıyla sunmak için [humanservices.gov.au/submitdocumentsonline](https://humanservices.gov.au/submitdocumentsonline) adresini ziyaret edin.

Cep telefonu uygulamalarımızı kullanmak için çevrimiçi hesaplarınıza kaydolun ve ardından App Store veya Google Play™\*’den Express Plus cep telefonu uygulamasını indirin.

myGov aracılığıyla Centrelink, Medicare ve Child Support çevrimiçi hesaplarınıza erişin. myGov; tek bir kullanıcı adı, tek bir şifre ve tek bir güvenli konum ile devlet hizmetlerini çevrimiçi kullanmanın hızlı ve basit bir yoludur. [my.gov.au](https://my.gov.au) adresinde bir hesap oluşturun.

İngilizce dilinde daha fazla bilgi için [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au) adresine gidin veya aşağıdaki ilgili numarayı arayın:

Youth and Students	132 490
Australian Apprentices	133 633
ABSTUDY	Freecall™ 1800 132 317 (Ücretsiz)
Indigenous Call Centre	Freecall™ 1800 136 380 (Ücretsiz)
Employment Services	132 850
Older Australians	132 300
Disability, Sickness and Carers	132 717
Families and Parents	136 150
Centrelink Debt	Freecall™ 1800 076 072 (Ücretsiz)
Indigenous Centrelink Debt	Freecall™ 1800 138 193 (Ücretsiz)
TTY* başvuruları	Freecall™ 1800 810 586 (Ücretsiz)
Bizimle İngilizce dışında bir dilde konuşmak için	131 202
National Business Gateway	131 158
Geri bildirim ve şikayetler	Freecall™ 1800 132 468 (Ücretsiz)
TTY* Customer Relations Line *TTY, sadece sağırlar ve işitme/konuşma sorunu olanlar içindir. Bu hizmet için bir TTY telefonu gereklidir.	Freecall™ 1800 000 567 (Ücretsiz)
Department of Human Services Fraud Tip-off Line (İnsani Hizmetler Bölümü Sahtekarlık İhbar Hattı)	131 524

## Daha fazla bilgi için

- [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au) adresini ziyaret edin ve İngilizce dilinde 'owing money' kelimelerini arayın
- bilgileri kendi dilinizde okuyabileceğiniz, dinleyebileceğiniz ya da izleyebileceğiniz [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) adresini ziyaret edin

- İngilizce dilindeki forumlarımızın listesini görmek için [humanservices.gov.au/forms](https://humanservices.gov.au/forms) adresini ziyaret edin
- Centrelink ödeme ve hizmetleri hakkında bizimle kendi dilinizde konuşmak için **131 202** numaralı telefonu arayın
- Medicare ve Child Support ödeme ve hizmetleri hakkında bizimle kendi dilinizde konuşmak için **131 450** numaralı telefonda Translating and Interpreting Service (TIS National) hizmetini arayın

Not: ev telefonunuzdan Avustralya'nın herhangi bir yerindeki '13' ile başlayan numaraları aramanın sabit bir ücreti vardır. Bu ücret, yerel arama ücretinden farklı olabilir ve telefon hizmetleri arasında da farklılık gösterebilir. Evinizden '1800' ile başlayan numaraları aramak ücretsizdir. Halka açık ya da cep telefonlarından yapılan aramalar süre kısıtlı ve daha pahalı olabilir.

### **Sorumluluk Reddi**

Bu yayındaki bilgiler yalnız ödemeler ve hizmetler için bir yol gösterme amacı taşımaktadır. Sizin özel durumlarınızla ilgili olarak, bir ödeme başvurusunda bulunmayı istemeye karar vermek ve başvuruda bulunmak sizin sorumluluğunuzdadır.



## Avoid a debt

### What should I do if my circumstances change?

If you receive a Centrelink payment you need to tell us about your income and any changes in your circumstances. This is so we can make sure you get the correct payment amount and do not get overpaid.

**Note:** people who deliberately give false information also risk prosecution and a criminal record. The department verifies income with employers, and matches information with the Australian Taxation Office, the Department of Home Affairs and other government agencies and providers of employment services.

### Income

Tell us:

- if you start or stop work
- the number of hours you work and if these hours change
- if the work is full-time, casual or part-time
- your earnings/income before tax and other deductions
- any income you get from outside of Australia, or
- your partner's earnings/income before tax (if you have a partner).

### Self-employed

Tell us if:

- you are self-employed or involved in a business or company
- your business or company income changes from what you have previously advised us (usually known when you complete the annual income tax return)
- you are a beneficiary of a trust (including family trust), or
- there is an increase or decrease to your previous year's taxable income.

You need to provide ongoing Profit and Loss Statements every three months (or when otherwise advised by us) until you are able to provide a tax return.

**Note:** please keep all your payslips for your own reference and for our review and verification purposes.

If you are receiving a working age payment an additional 10% penalty, called Recovery Fee, may apply where you have been overpaid and you have not told us about your income or you have knowingly provided false or misleading information.

### Changes in your circumstances

Tell us if:

- you change your address
- you get married, start to live in a marriage-like relationship, separate or reconcile



- there is a change in the amount of rent, board, or lodgings you pay
- you are leaving Australia temporarily, permanently or studying overseas
- children leave your care or come into your care
- your child care arrangements change
- your child earns income above the allowable limit (ask us what the limit is)
- you receive a lump sum payment
- you or your partner receive a payment for leave entitlements or a redundancy payment
- you receive income from any other source
- your assets change
- your caring arrangements change or cease (if you are paid by us as a carer), or
- your child stopped studying.

## Other things you might need to know

### Are you a student?

If you are a student, you need to tell us if you have:

- stopped studying
- changed the number of hours you are studying
- changed courses
- changed educational institutions, or
- changed your course details.

Although we obtain information from educational institutions, this may not happen immediately. If you decide in the semester break (either mid-year or end-of-year) not to return to your studies, you must tell us straight away and not wait until the start of the next semester.

If you stop studying full-time, you may still be eligible for some type of payment if you contact us straight away.

### Do you receive Youth Allowance?

If you are paid Youth Allowance you need to tell us if you:

- leave home
- return home, or
- start living with one or both of your parents.

In addition, if you are paid subject to your parents' income—that is, you are not independent—you should also tell us if:

- your parents' income details change
- you have a brother or sister who leaves or returns home
- you are paid an away from home rate and you return home (even temporarily)
- your parent(s) separate, reconcile or become partnered
- one of your siblings start full time work
- you change the parent you are living with, or
- you receive a scholarship (excluding the Student Start-up Scholarship and the Relocation Scholarship) or any other payments relating to your studies.

## Do you receive Family Tax Benefit?

Your family income estimate is used to work out how much family assistance you get, like Family Tax Benefit and Child Care Subsidy. It is important that you give us the most accurate family income estimate you can, so we can pay you the right amount of family assistance. Your estimate should reflect your family's financial circumstances for the whole financial year. The income estimate should include income from all sources. You also need to tell us if your family circumstances change, for example, you change address, your child leaves your care or care arrangements change, you become partnered or separate.

**Note:** you should tell us if you, or your partner, are not required to lodge a tax return.

## When you need to notify us

You must tell us your income and your hours worked, in the fortnight in which you work (even if you have not been paid yet), if you usually:

- lodge a fortnightly Application for Payment form
- report fortnightly but without a form, or lodge a form every two, four, six, eight or 12 weeks.

If you only report when your circumstances change, you must do so within 14 days.

## Paying back the money you owe

If you owe us money we can ask you to pay off your Centrelink debts at any time.

To help you pay off your debt faster, the Australian Taxation Office may send us your tax refund to pay your debt.

There are different ways you can repay the money you owe. Use the Money You Owe service to pay the amount owed in full, or to set up a payment arrangement.

Sign in to your **Centrelink online account** through **myGov** and select Money You Owe.

## If you no longer receive a Centrelink payment but owe us money

It is still important to tell us when there's a change to your circumstances. If you move house and you still owe us money, you need to tell us your address within 14 days after you move.

If you no longer receive a payment and have a Centrelink debt you could be charged interest. We may also:

- stop you from travelling overseas;
- ask the Australian Taxation Office to give us your tax refund to repay the amount owed;
- ask your employer repay the amount you owe from your wage or salary;
- ask your bank or financial institution to repay the amount you owe from your account;
- ask an external collection agent to collect the amount you owe on our behalf;
- take legal action to enforce repayment of the money you owe.

If you have entered into a payment arrangement and you are making the payments as agreed, you will not be charged interest.



## How to contact us

You can manage your details, report your income, view and print your letters, manage the repayments of the money you owe and check your payment details using our online accounts or mobile apps.

Get help with registering and using your online account at [humanservices.gov.au/onlineguides](https://humanservices.gov.au/onlineguides)

To submit most documents through a Centrelink online account or our mobile apps, go to [humanservices.gov.au/submitdocumentsonline](https://humanservices.gov.au/submitdocumentsonline)

To use our mobile apps, register your online accounts and then download an Express Plus mobile app from the App Store or Google Play™\*.

Access your Centrelink, Medicare and Child Support online accounts through myGov. myGov is a fast simple way to use government services online with one username, one password and in one secure location. Create an account at [my.gov.au](https://my.gov.au)

For more information in English go to [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au) or call the relevant number below:

Youth and Students	<b>132 490</b>
Australian Apprentices	<b>133 633</b>
ABSTUDY	<b>Freecall™ 1800 132 317</b>
Indigenous Call Centre	<b>Freecall™ 1800 136 380</b>
Employment Services	<b>132 850</b>
Older Australians	<b>132 300</b>
Disability, Sickness and Carers	<b>132 717</b>
Families and Parents	<b>136 150</b>
Centrelink Debt	<b>Freecall™ 1800 076 072</b>
Indigenous Centrelink Debt	<b>Freecall™ 1800 138 193</b>
TTY* enquiries	<b>Freecall™ 1800 810 586</b>
To speak to us in languages other than English	<b>131 202</b>
National Business Gateway	<b>131 158</b>
Feedback and complaints	<b>Freecall™ 1800 132 468</b>
TTY* Customer Relations Line *TTY is only for people who are deaf or have a hearing or speech impairment. A TTY phone is required to use this service.	<b>Freecall™ 1800 000 567</b>
Department of Human Services Fraud Tip-off Line	<b>131 524</b>

## For more information

- go to [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au) and search 'owing money' for more information in English

- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- go to [humanservices.gov.au/forms](https://humanservices.gov.au/forms) for a list of our forms in English
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances.